

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 AOÛT 2023 18H30
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON AUGUST 21ST, 2023 06:30 P.M.**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le lundi 21 août 2023 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Monday, August 21st, 2023 at 06:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2.
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;

Est absent de cette réunion/Is absent from this meeting :

M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h30, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 06:30 pm., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-08-225

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Hélène Lavallée
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

2023-08-226

3 – RÉSOLUTION LETTRE À L'UPA

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu un projet de lettre de demande d'appui à envoyer à l'UPA accompagné d'annexes préparés par le comité ad hoc;

CONSIDÉRANT QUE la lettre a été remaniée et déposée aux conseillers pour qu'ils puissent en prendre connaissance;

CONSIDÉRANT QUE quelques correctifs informationnels et de syntaxes ont été apportés;

En conséquence, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'AUTORISER l'envoi de la lettre de demande d'appui à l'UPA ainsi que ses annexes suite à une révision soigneuse des documents.

ADOPTÉE

3- RESOLUTION LETTER TO THE UPA

WHEREAS the municipality has received a draft letter of request for support to be sent to the UPA accompanied by annexes prepared by the ad hoc committee;

WHEREAS the letter has been reworked and tabled with Councillors for their review;

WHEREAS some information and syntax corrections have been made;

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the sending of the letter of request for support to the UPA and its appendices following a careful review of the documents.

ADOPTED

2023-08-227

4-RÉSOLUTION NO. 2023-08-204 COMPTES PAYÉS ET À PAYER EN DATE DU 14 AOÛT 2023

CONSIDÉRANT QUE la résolution no.2023-08-204 mentionne que la facture no.202300462 Nettoyage à l'Église Zion soit refacturée à Franklin;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'AMENDER la résolution no.2023-08-204 en ne refacturant pas la municipalité de Franklin pour les travaux de nettoyage tel que décrit à la facture no. 202300462

ADOPTÉE

3- RESOLUTION NO. 2023-08-204 ACCOUNTS PAID AND PAYABLE AS OF AUGUST 14, 2023

WHEREAS Resolution No. 2023-08-204 states that Bill No. 202300462 Cleaning at Zion Church be billed back to Franklin;

Consequently, it is proposed by Michael Allen
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO AMEND Resolution no. 2023-08-204 by not re-billing the Municipality of Franklin for cleanup work as described in Invoice no. 202300462.

ADOPTED

5- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Les citoyens dans la salle sont invités à poser leur question / The citizens in the room are invited to ask their questions.

2023-08-228

6-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h57.

ADOPTÉE

6-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Michael Allen
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 06:57 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****